►トピック 上手な買い物

第11課 ポイントカードを忘れてしまいました

今まで買い物しているときに、困ったことやトラブルを経験したことがありますか？
迄今为止，是否曾在购物时经历过困难或者麻烦？

1. 着てみてもいいですか？

can-do 47
衣料品店などで、色やサイズなどの希望を伝えて、買いたいものを購入することができる。
在服装店等能告知店员想要的颜色或尺码等，买到想要的商品。

1 ことばの準備
预习词汇

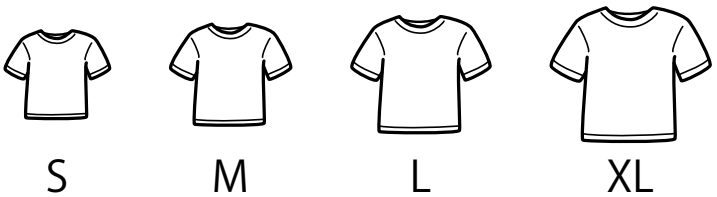
【色・サイズ】

◉ 色

赤　青　緑　黄色　黒　白　ベージュ　ピンク　茶色　グレー　カーキ

◉ 服のサイズ

S　M　L　XL　フリー



◉ くつのサイズ

24cm　24.5cm　25cm

（1）絵を見ながら聞きましょう。 11-01
边看图边听录音。

（2）聞いて言いましょう。 11-01
请听后复述。

（3）聞いて、選びましょう。 11-02
听录音，并进行选择。

©The Japan Foundation

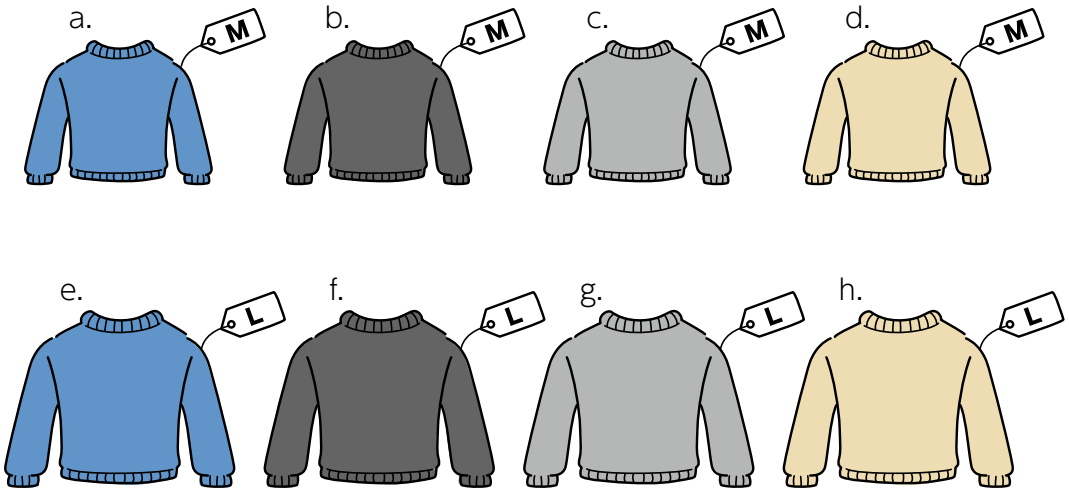
2 会話を聞きましょう。
请听对话。

► 洋服売り場で、セーターを選んでいます。
正在服装卖场挑选毛衣

（1） はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 11-03
先只听对话，不要看课文。

1．試着したセーターはどれですか。a-h から選びましょう。
试穿的毛衣是哪件？请从 a-h 中选择。

2．買ったセーターはどれですか。a-h から選びましょう。
买下的毛衣是哪件？请从 a-h 中选择。



1．試着したセーター	， ， ，
2．買ったセーター	

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 11-03

边看课文边听对话。

店員：いらっしゃいませ。どうぞ、ごゆっくりごらんください。
　　ただいま、全品10%オフです。
客：すみません。このセーター、Mサイズ、ありますか？
店員：はい。こちらにございます。よろしければ、ご試着もできますよ。
客：じゃあ、着てみてもいいですか？
店員：かしこまりました。試着室へご案内いたします。
……
客：すみません、ほかの色、ありませんか？　この色はちょっと派手すぎます。
店員：黒、グレー、ベージュがございますが……。
客：じゃあ、その3つ、試着してもいいですか？
店員：かしこまりました。
客：あと、もうちょっと大きいの、ありますか？
店員：それではLサイズ、お持ちします。少々お待ちください。
……
店員：お疲れさまでした。いかがでしたか？
客：このベージュにします。
店員：ありがとうございます。ほかは、よろしいですか？
客：だいじょうぶです。
店員：それでは、お会計、こちらへどうぞ。

ただいま 现在 | 全品 所有商品 | セーター 毛衣 | 試着する 试穿 | 試着室 试衣间
派手（な） 花哨（的）

店の人が使う丁寧な表現 店员使用的礼貌用语

ごゆっくりごらんください（＝ゆっくり見てください）
よろしければ（＝よければ）
ご案内いたします（＝案内します）

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 11-04
听录音，在　　上填写词汇。

A：よろしければ、ご試着もできますよ。

B：じゃあ、着て＿＿＿＿＿＿＿ですか？

ほかの色、ありませんか？　この色はちょっと派手＿＿＿＿＿＿＿ます。

もうちょっと大きい＿＿＿＿、ありますか？

試着するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶
试穿的时候，使用了怎样的表达？

「派手です」と「派手すぎます」は、どう違うと思いますか。 ➡ 文法ノート ❷
你觉得“派手です”和“派手すぎます”有什么不同？

ほかのサイズがほしいとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
想要其他尺码时，使用了怎样的表达？

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 11-03
再听一遍对话，注意句中所用的形。

©The Japan Foundation

3 買い物をしましょう。
去购物吧。

① 試着する

この **セーター**、**着て** みてもいいですか？

どうぞ。

② ほかのサイズや色を聞く

すみません、**Mサイズ**／**黒**、ありますか？

すみません、もうちょっと **大きい** の、ありますか？

すみません、**ほかの色**、ありませんか？

はい。お持ちします。

③ 決める

いかがでしたか？

この **ベージュ** にします。

これにします。

ありがとうございます。

（1）会話を聞きましょう。 11-05 11-06 11-07
请听对话。

（2）シャドーイングしましょう。 11-05 11-06 11-07
请跟读。

（3）店の人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。
店の人に、色、サイズなどの希望を伝えて、服やくつなどを買いましょう。
分别担任店员和客人，进行角色扮演。
告诉店员你想要的颜色和尺码，然后购买衣服或鞋子。

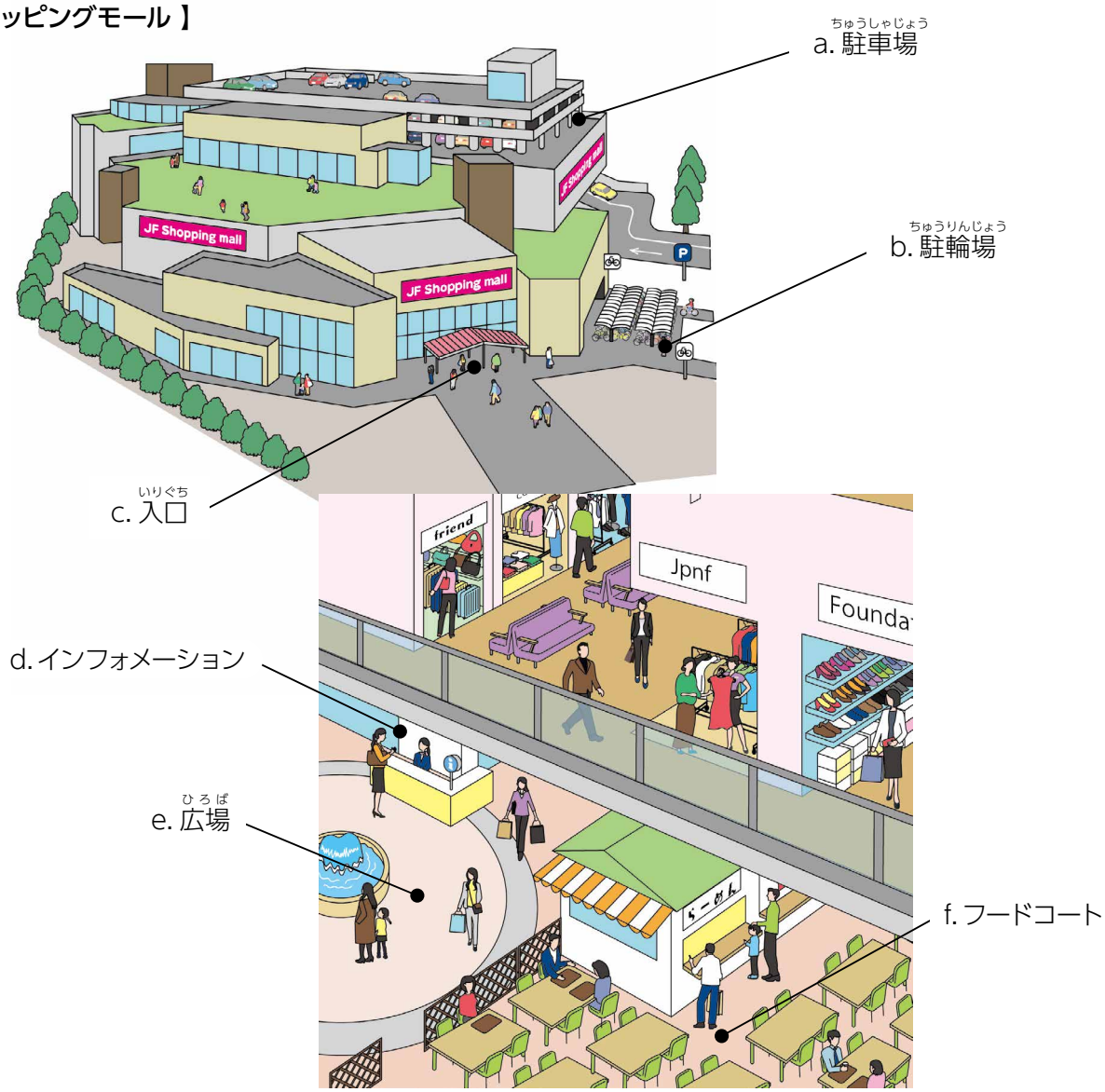
©The Japan Foundation

2. 自転車を盗まれました

can-do 48
買い物中などにトラブルがあったとき、周りの人に伝えることができる。
购物过程中遇到麻烦时，能告诉周围的人。

1 ことばの準備
预习词汇

【ショッピングモール】



（1）絵を見ながら聞きましょう。 11-08
边看图边听录音。

（2）聞いて言いましょう。 11-08
请听后复述。

（3）聞いて、a-f から選びましょう。 11-09
听录音，并从 a-f 中选择。

©The Japan Foundation

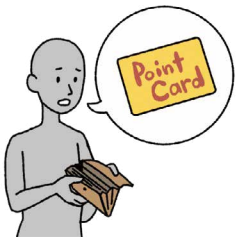
2 会話を聞きましょう。
请听对话。

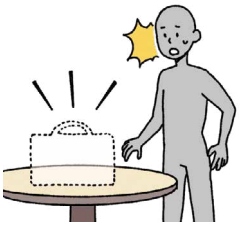
► ショッピングモールに来ています。
来到了商场。

(1) どんなことがありましたか。a-d から選びましょう。
发生了什么事？请从 a-d 中选择。

a.

b.

c.


d.


	① 11-10	② 11-11	③ 11-12	④ 11-13
どんなこと？				

(2) もういちど聞きましょう。どうすることになりましたか。ア - エから選びましょう。
再听一遍。决定要怎么办？请从ア - エ中选择。

ア. 駐輪場に行って探す　　イ. 次、来るときに、レシートを持って来る
ウ. 救急車を呼ぶ　　エ. インフォメーションに行く

	① 11-10	② 11-11	③ 11-12	④ 11-13
どうする？				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 11-10 ～ 11-13
确认词汇后，再听一遍。

盗む 盗窃 | 停める 停（车） | 移動する 移动 | 急に 突然 | ソファ 沙发 | さっき 刚才
もしかしたら 可能 | とる 偷拿 | ポイントカード 积分卡 | スタンプ（を押す）（盖）印章

店の人が使う丁寧な表現 店员使用的礼貌用语

どうなさいましたか？（＝どうしましたか？）
お持ちください（＝持って来てください）

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 11-14 ～ 11-16
听录音，在 ＿＿＿ 上填写词汇。

自転車を＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

もしかしたら、（バッグを）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿かもしれません。

だれの自転車ですか。だれが自転車を盗みましたか。 ➡ 文法ノート ❹
是谁的自行车？谁偷了自行车？

あっちの駐輪場に移動された＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

もしかしたら、（バッグを）とられた＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

「かもしれません」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❺
你觉得“かもしれません”是什么意思？

A：ポイントカードはお持ちですか？

B：ポイントカード、忘れ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

どんなときに、「てしまいました」を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❻
什么时候使用了“てしまいました”？

（２）形に注目して、①③④の会話をもういちど聞きましょう。 11-10 11-12 11-13
再听一遍①③④的对话，注意句中所用的形。

©The Japan Foundation

3 トラブルがあったことを伝えましょう。

告诉别人遇到了麻烦。

① いっしょに行った人に、なくなったものを伝える

さっき、ここに **バッグ** を置いたんですけど、ないんです。

え、**バッグ** がなくなったんですか？

もしかしたら、とられたかもしれません。

インフォメーションに行って みますか？

警察に連絡する

はい。

② 体調不良を伝える

すみません。**急にお腹が痛くなって**……。

気分が悪くなる

こちらのソファに座ってください。だいじょうぶですか？

すみません、救急車を呼んでください。

ありがとうございます。少し休みます。

③ 店の人に、ポイントカードなどを忘れたことを伝える

すみません、**ポイントカード**、忘れてしまいました。

会員証

財布

次回お持ちください。

名前と連絡先をお書きください。

どうなさいますか？

（1）会話を聞きましょう。 11-17 11-18 11-19

请听对话。

（2）シャドーイングしましょう。 11-17 11-18 11-19

请跟读。

（3）上の①-③の設定で、ロールプレイをしましょう。

按照①-③中的设定，进行角色扮演。

©The Japan Foundation

3. トイレに忘れたと思います

can-do 49
落とし物をしたとき、特徴や落とした場所などを伝えることができる。
丢了东西时，能描述其特点、在哪里丢的等信息。

1 会話を聞きましょう。
请听对话。

► 徐さんは、ショッピングモールで、スマートフォンをなくしてしまいました。
徐さんがインフォメーションで、落とし物について説明しています。
小徐在商场里弄丢了智能手机，正在向咨询台的工作人员描述遗失的物品。

（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 11-20
先只听对话，不要看课文。

1．なくしたのは、どのスマホですか。a-d から選びましょう。
弄丢的是哪台智能手机？请从 a-d 中选择。

a.

b.

c.

d.

2．インフォメーションにスマホは届いていましたか。
咨询台收到了送还的智能手机吗？

3．徐さんは、これからどうしますか。
小徐接下来要怎么做？

ア．警察に連絡します。 报警。
イ．連絡を待ちます。 等待联系。
ウ．トイレに行って探します。 去洗手间找找。
エ．なくしたスマホに、自分で電話します。 自己给弄丢的手机打电话。

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 11-20

インフォメーションの人は、何を聞きましたか。□にチェック✓をつけましょう。
それに対して、徐さんはどう答えましたか。スクリプトに印をつけましょう。

边看课文边听对话。咨询台的人问了什么？在相应的□里打✓。
针对这些问题，小徐是怎么回答的？请在课文中做出标记。

□ a. 特徴　□ b. 値段　□ c. 機種
□ d. いつ買ったか　□ e. いつなくしたか　□ f. どこでなくしたか

徐：あのう、すみません。スマホをなくしてしまったんですけど、届いてませんか？
スタッフ：スマートフォンですか。お調べしますので、特徴を教えてください。
徐：えっと…… スマホの色は黒で、犬の絵の赤いカバーがついています。
スタッフ：そうですか。機種は？
徐：iPhone です。
スタッフ：いつ、どこでなくしたか、わかりますか？
徐：お昼にフードコートでご飯を食べました。そのときは、ありました。
そのあと、トイレに行ったり、買い物したりして、さっき気づきました。
たぶん、トイレに忘れたと思います。でも、トイレにはありませんでした。
スタッフ：ちょっとお調べいたします。
……そのようなスマホは、届いてないですね……。
徐：そうですか……。
スタッフ：ご自分で電話してみましたか？
徐：はい。でも、つながりませんでした。
スタッフ：そうですか。あとで見つかるかもしれませんので、こちらの遺失物届に
必要事項を書いてください。見つかったら、連絡します。
連絡先は、連絡がとれる電話番号を書いてください。
徐：わかりました。

届く 送还 | スマートフォン（スマホ） 智能手机 | カバー 手机壳 | 気づく 注意
つながる 连接 | 見つかる 找到 | 遺失物届 遗失物品登记单 | 連絡をとる 取得联系

©The Japan Foundation

2 落とし物の特徴を伝えましょう。

请描述遗失物品的特点。

あのう、すみません。
スマホをなくしてしまったんですけど、届いてませんか？

スマホですか。特徴を教えてください。

色は**黒**で、**犬の絵の赤いカバーがついています**。
機種は**iPhone**です。

いつ、どこでなくしたか、わかりますか？

たぶんトイレに忘れたと思います。

お昼ご飯を食べたあと、気づきました。
よくわかりません。

そうですか。では、こちらの紙に書いてください。

はい。

（1）会話を聞きましょう。 11-21

请听对话。

（2）シャドーイングしましょう。 11-21

请跟读。

（3）インフォメーションの人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。

インフォメーションの人に、落とし物の特徴や、なくした時間、場所を説明しましょう。

分别担任咨询台的工作人员和客人，进行角色扮演。向咨询台的工作人员描述遗失物品的特点、丢失的时间及地点。

©The Japan Foundation

4. お客様のお呼び出しを申し上げます

can-do 50
ショッピングモールなどの店内放送を聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
听到商场等的店铺广播时，能大致理解其内容。

1 アナウンスを聞きましょう。
请听广播。

► ショッピングモールで、アナウンスが流れています。
商场里正在播放广播。

（1）何についてのアナウンスですか。a-d から選びましょう。
是关于什么的广播？请从 a-d 中选择。

a. 落とし物　b. イベントの案内　c. 人の呼び出し　d. 営業時間

① 11-22	② 11-23	③ 11-24	④ 11-25

（2）もういちど聞きましょう。

どんなことがわかりましたか。（　　）にことばを書きましょう。 11-22 ～ 11-25
再听一遍。知道了什么信息？请在（　　）中填写词汇。

① 30分延長して、夜（　　）時まで営業している。
レストラン街は夜（　　）時まで営業している。

② （　　）を買った人は（　　）階の婦人服売り場に行く。

③ 3階男性用トイレに（　　）を落とした人は、
（　　）階（　　）カウンターに行く。

④ 北海道フェアは、（　　）階の広場で、今日から（　　）月（　　）日までやっている。

©The Japan Foundation

（3）ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 11-22 ～ 11-25

确认词汇后，再听一遍。

① セール 大甩卖

② 先(さき)ほど 刚才 ｜ お買(か)い上(あ)げ 购买

③ かぎ 钥匙 ｜ 心当(こころあ)たり 线索

④ 海(うみ)の幸(さち) 海产品 ｜ スイーツ 甜点 ｜ 秋(あき)の味覚(みかく) 秋季美食

1週間限(いっしゅうかんかぎ)り 仅限一周 （～限(かぎ)り 仅限……）

店内放送(てんないほうそう)に使(つか)われる表現(ひょうげん) 店内广播中使用的表达

くり返(かえ)しご案内(あんない)いたします（＝くり返(かえ)し案内(あんない)します）

お呼(よ)び出(だ)しを申(もう)し上(あ)げます（＝呼(よ)び出(だ)します）

お伝(つた)えしたいことがございます（＝伝(つた)えたいことがあります）

［忘(わす)れ物(もの)や会計違(かいけいちが)いなどで客(きゃく)を呼(よ)び出(だ)すときに使(つか)われる表現(ひょうげん)
因遗失物品或结账错误等而呼叫客人时使用的表达

©The Japan Foundation

聴解(ちょうかい)スクリプト

2. 自転車(じてんしゃ)を盗(ぬす)まれました

① 11-10

A：あの、すみません！

B：どうしましたか？

A：自転車(じてんしゃ)を盗(ぬす)まれました！

B：どこに停(と)めましたか？

A：ここです。ここに自転車(じてんしゃ)を停(と)めたんですけど、ないんです。

B：あー、お客(きゃく)さん、ここは停(と)めちゃだめなんですよ。あっちの駐輪場(ちゅうりんじょう)に移動(いどう)されたかもしれません。行(い)って探(さが)してみてください。

A：わかりました。

---

② 11-11

A：お客様(きゃくさま)、どうなさいましたか？

B：すみません。急(きゅう)にお腹(なか)が痛(いた)くなって……。

A：だいじょうぶですか？　こちらのソファに座(すわ)ってください。

B：すみません……救急車(きゅうきゅうしゃ)を呼(よ)んでください。

A：はい。今(いま)、呼(よ)びますね。

---

③ 11-12

A：あれ？　あれ？　ない！　ない！

B：どうした？

A：さっき、ここにバッグを置(お)いたんですけど、ないんです。

B：え、バッグがなくなったの？　本当(ほんとう)？

A：もしかしたら、とられたかもしれません。

B：インフォメーションに行(い)ってみる？

A：はい。

©The Japan Foundation

④ 11-13

A：お会計、4,290円になります。ポイントカードはお持ちですか？

B：あ！　ポイントカード、忘れてしまいました……。

A：そうしましたら、レシートにスタンプを押しますので、次回ポイントカードといっしょにお持ちください。

B：わかりました。

4. お客様のお呼び出しを申し上げます

① 11-22

お客様に営業時間の変更についてご案内いたします。

ただいま、冬のセール開催中につき、営業時間を30分延長して、夜9時まで営業しております。ごゆっくりお買い物をお楽しみください。なお、レストラン街は通常どおり、夜11時まで営業しております。

くり返しご案内いたします。ただいま、……（くり返し）

② 11-23

お客様のお呼び出しを申し上げます。

先ほど、1階婦人服売り場でセーターをお買い上げのお客様、お伝えしたいことがございます。恐れ入りますが、1階婦人服売り場までお越しください。

くり返しご連絡いたします。先ほど、……（くり返し）

③ 11-24

お客様に落とし物のご連絡です。

先ほど、3階男性用トイレに、かぎの落とし物がございました。お心当たりの方は、2階インフォメーションカウンターまでお越しください。

くり返しご連絡いたします。先ほど、……（くり返し）

©The Japan Foundation

④ 11-25

マルニショッピングセンターより現在開催中のイベントをお知らせいたします。
ただいま、1階わくわく広場にて、秋の北海道フェアを開催しております。
北海道の海の幸、スイーツ、札幌ラーメンなど、北海道の秋の味覚をお楽しみいただけます。本日から10月10日までの1週間限りです。この機会にぜひ、味わってみてはいかがでしょうか。皆様のご来場を心からお待ちしております。
くり返しお知らせいたします。ただいま、……（くり返し）

©The Japan Foundation

漢字(かんじ)のことば

1 読(よ)んで、意味(いみ)を確認(かくにん)しましょう。

读单词，并确认意思。

色(いろ)	色	色
赤(あか)	赤	赤
青(あお)	青	青
黒(くろ)	黒	黒
白(しろ)	白	白
女性(じょせい)	女性	女性
男性(だんせい)	男性	男性
急(きゅう)に	急に	急に
営業(えいぎょう)する	営業する	営業する
案内(あんない)する	案内する	案内する

2 ＿＿＿の漢字(かんじ)に注意(ちゅうい)して読(よ)みましょう。

读下面的句子并注意横线上的汉字。

① レストランは、夜(よる)11時(じ)まで営業しています。

② この店(みせ)は、女性にも男性にも人気(にんき)があります。

③ レジまでご案内します。

④ 買(か)い物(もの)のとき、急にお腹(なか)が痛(いた)くなりました。

⑤ A：このセーター、ほかの色ありますか？

B：赤、青、黒、白があります。

3 上(うえ)の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力(にゅうりょく)しましょう。

用电脑或手机输入上方＿＿＿的词汇。

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ V-てみてもいいですか？

このセーター、着(き)てみてもいいですか？
可以试试这件毛衣吗？

- 这是在想要尝试某事时，就是否可以这样做向对方征求许可时使用的表达方式。在例句中，在店内试衣服时使用了这个句型。
- 在《初级1》第12课中，我们学习了“V- てみます（V- てみる）”的形式，本课中是将其变为“～てもいいですか？”的形式。
- 购物时可以使用“（このくつ）はいてみてもいいですか（可以试试这双鞋吗？）”“（この帽子）かぶってみてもいいですか（可以试试这顶帽子吗）？”等表达。

- 何かを試したいとき、そうしてもいいかどうか相手に許可を求める言い方です。ここでは、店で試着するときに使っています。
- 『初級 1』第 12 課で「V- てみます（V- てみる）」の形を勉強しましたが、それを「～てもいいですか？」に変えた表現です。
- 買い物の場合、「（このくつ）はいてみてもいいですか？」「（この帽子）かぶってみてもいいですか？」などの表現を使います。

[例(れい)] ► A：すみません。このペン、使(つか)ってみてもいいですか？
不好意思。可以试用一下这只笔吗？
B：どうぞ。
您请便。

❷ ナA- / イA- すぎます

この色(いろ)はちょっと派手(はで)すぎます。
这个颜色有点太鲜艳了。

- “～すぎます（すぎる）”是表示超过一定程度的表达方式。
- 在《初级1》第16课中，我们学习了“食べすぎました（吃多了）”这种与动词接续的形式。在本课中，则出现了与形容词接续的情况。
- 如果是い形容词，如“大きい（大）”→“大きすぎます（太大）”所示，去掉词尾的“い”进行接续。如果是な形容词，如“派手な（鲜艳）”→“派手すぎます（太鲜艳）”所示，去掉词尾的“な”进行接续。

- 「～すぎます（すぎる）」は程度を越していることを表す言い方です。
- 『初級 1』第 16 課では、「食べすぎました」のように動詞に接続する形を勉強しましたが、ここでは、形容詞に接続する形を扱います。
- イ形容詞の場合は、「大きい」→「大きすぎます」のように、語尾の「い」を取った形に接続します。
  ナ形容詞の場合は、「派手な」→「派手すぎます」のように、語尾の「な」を取った形に接続します。

[例(れい)] ► A：このジャケット、いいですね。
这件外套很不错啊。
B：でも、高(たか)すぎますよ。
但是太贵了。

©The Japan Foundation

❸

ナA-な イA-い	の

もうちょっと大(おお)きいの、ありますか?
有稍微大一点的吗?

- “大きいの(大的)”的“の”用于指代前面出现过的名词。在例句中,因为手里拿着毛衣询问“もうちょっと大きいの、ありますか”,所以这里的“の”指代“毛衣”。.
- 与い形容词接续时为“～いの”,与な形容词接续时,如“きれいなの”所示,为“～なの”。

- 「大きいの」の「の」は、前に出てきた名詞の代わりに使われます。ここでは、手にセーターを持って「もうちょっと大きいの、ありますか?」と質問しているので、「の」は「セーター」のことを指しています。
- イ形容詞に接続する場合は「～いの」、ナ形容詞に接続する場合は、「きれいなの」のように「～なの」の形になります。

[例(れい)] ► A:どのセーターが好(す)きですか?
喜欢哪件毛衣?
B:私(わたし)は、赤(あか)いのがいいです。
我喜欢红色的那件。

❹

N を V-(ら)れます　＜被动　受身(うけみ)③＞

(私(わたし)は)自転車(じてんしゃ)を盗(ぬす)まれました。
(我的)自行车被偷了。

- 这是表示自己的物品遭受损失时的表达方式。
- 在第10课中,我们学习了在被批评、被警告等承受他人行为时或受到影响时使用被动表达方式。而在上述例句中,虽然被偷的是“物品”,但遭受损失的是说话人,因此要将说话人作为主语,然后使用被动形。

  ①　(だれかが)私(わたし)の財布(さいふ)を盗(ぬす)みました。　(未使用被动形的句子)
  (有人)偷了我的钱包。
  ②　私(わたし)は、財布(さいふ)を　(だれかに)盗(ぬす)まれました。　(使用了被动形的句子)
  我的钱包被(人)偷了。

  ②的句子中主语是“私(我)”。请注意,要使用“【人】が【物品】を V-(ら)れた(被动)”的形式,不要将【物品】作为主语。“盗まれる(被偷)”是动词“盗む(偷)”的被动形。
- 除此之外,还有“とられる(とる)[被拿(拿)]”“壊される(壊す)[被弄坏(弄坏)]”等被动的表达方式。
- 不仅是自己的东西,“足を踏まれる(脚被踩了)”“腕を引っ張られる(胳膊被拉住)”等,自己身体的一部分受到影响时,也可以使用同样的表达方式。

- 自分の持ち物が、被害にあったことを表す言い方です。
- 第 10 課では、しかられたり、注意されたりなど、人から何かをされたときなど影響を受けたときに受身を使うことを勉強しました。上の文では、盗まれたのは「もの」ですが、被害にあったのは話し手なので、話し手を主語にして、受身を使って言います。

  ①(だれかが)私の財布を盗みました。(元の文)

  ②私は、財布を(だれかに)盗まれました。(受身の文)

©The Japan Foundation

②の文の主語は「私」です。「【人】が【持ち物】を V-(ら)れた(受身)」の形で、【持ち物】が主語にならないことに注意してください。「盗まれる」は動詞「盗む」の受身の形です。

- ほかにも、「とられる(とる)」「壊される(壊す)」などの受身の言い方があります。
- 自分の持ち物だけではなく、「足を踏まれる」「腕を引っ張られる」など、自分の身体が影響を受けた場合も、同様の言い方をすることができます。

[例] ► A：何(なに)かあったんですか？
发生了什么事吗?
B：バスの中(なか)で、携帯(けいたい)をとられました。
在公交车里，手机被偷了。

► A：くつ、汚(よご)れていますよ。
鞋有点脏啊。
B：電車(でんしゃ)の中(なか)で、足(あし)を踏(ふ)まれたんです。
在电车里被人踩了脚。

❺ S(简体形 普通形(ふつうけい))かもしれません

もしかしたら、バッグをとられたかもしれません。
说不定，包被别人拿走了。

- 这是表示推测的表达方式。虽然有这个可能性，但是可能性并不高时使用这一句型。在例句中，表示说话人并不能确定自己的想法是否准确。
- 与简体形接续。但是，如果是名词和な形容词，则如“休みかもしれない(可能休息)”“暇かもしれない(可能有空)”所示，“かもしれない”的前面不用加“だ”。
- 在非正式的口语中，也可省略后半句，只说“～かも”，如“忘れたかも(可能忘了)”“落としたかも(可能掉了)”。

- 推量を表す言い方です。可能性があるけれどもそれほど高くないときに使います。ここでは、話し手が、自分の考えに確信が持てないということを表しています。
- 普通形に接続します。ただし、名詞とナ形容詞の場合は「休みかもしれない」「暇かもしれない」のように、「かもしれない」の前に「だ」がつきません。
- カジュアルな話し言葉では、後半を省略して、「忘れたかも」「落としたかも」のように、「～かも」だけで言うこともできます。

[例] ► A：あ、スマホがないです。さっきの店(みせ)に忘(わす)れたかもしれません。
啊，我手机没了。可能是忘在刚才的店里了。
B：じゃあ、行(い)ってみましょう。
那我们去看下吧。

► A：店(みせ)に電話(でんわ)したけど、だれも出(で)ないよ。
给店里打了电话，但是没人接。
B：今日(きょう)は、休(やす)みかもね。
可能今天休息。

©The Japan Foundation

❻ V- てしまいました

ポイントカード、忘(わす)れてしまいました。
忘了带积分卡。

- 这是对自己做的事表示后悔或对发生的事表示遗憾时使用的表达方式。在例句中, 表示自己后悔忘了带东西的心情。
- 接在动词的て形后面。
- 在购物的情景中, 还经常使用 “なくしてしまいました (なくす) [弄丢了 (丢)]” “落としてしまいました (落とす) [弄掉了 (掉)]” “壊れてしまいました (壊れる) [坏了 (坏)]” 等表达。
- 在口语中, “～てしまいました” 可以说成 “～ちゃった”, 如 “忘れちゃった (忘了) ”。

- 自分がしたことを後悔したり、起こったことを残念に思ったりするときの言い方です。ここでは、忘れ物をして悔やんでいる気持ちを表しています。
- 動詞のテ形に接続します。
- 買い物場面では、ほかに、「なくしてしまいました (なくす)」「落としてしまいました (落とす)」「壊れてしまいました (壊れる)」などの表現がよく使われます。
- 話し言葉では、「忘れちゃった」のように、「～てしまいました」が「～ちゃった」となることがあります。

[例(れい)] ► 2か月前(げつまえ)に買(か)った掃除機(そうじき)が、もう壊(こわ)れてしまいました。
2 个月前买的吸尘器，已经坏了。

► A：そのスマホ、どうしたんですか？
手机怎么了？

B：さっき落(お)としちゃったんです。
刚才弄丢了。

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 洋服(ようふく)のサイズ　衣服的尺码

▶ シャツ／上着(うわぎ)　衬衫／上衣

衬衫或上衣等衣服的尺码一般使用 S、M、L 表示。从小到大依次为 XS → S → M → L → LL（XL ／ 2L）→ 3L（XXL）。如果是运动服，有时还会使用 “O”（“O” 是指 “Over Large”，相当于 LL）来表示。

如果是女士服装，除了 S、M、L 之外，有时还会使用 9 号、11 号等号码表示。一般情况下，只要记住 7 号相当于 S 号，9 号相当于 M 号，11 号相当于 L 号，13 号相当于 LL 号就可以了。

虽然日本以外的国家也会使用 S、M、L 的表示方法，但是即使尺码相同，不同国家的实际尺寸也会存在差异。比如，美国产品的 L 号，换成日本的尺码则相当于 LL，而中国产品的 L 号，则相当于日本的 S-M 号。

尺码的表示方法或标准，不仅各个国家有所不同，也因不同厂商而有所区别。大多数的店铺会有 “尺码对照表”。买衣服时，建议咨询店员并试穿。

シャツや上着などの服は、S、M、L を使ってサイズを表示するのが一般的です。小さいほうから、XS → S → M → L → LL（XL ／ 2L）→ 3L（XXL）となります。また、スポーツウェアの場合、「O」というサイズを使うこともあります（「O」＝「Over Large」＝ LL）。

女性服の場合は、S、M、L 以外にも 9 号、11 号などの号数で表示されることもあります。一般的に、7 号が S サイズ、9 号が M サイズ、11 号が L サイズ、13 号が LL サイズと覚えておくといいでしょう。

S、M、L の表示は日本以外でも使われていますが、同じサイズでも、国によって大きさが異なります。例えばアメリカ製品の L サイズは、日本のサイズで言うと LL ぐらいに相当しますし、逆に中国製品の L サイズは、日本の S ～ M ぐらいに相当します。

サイズの表示方法や基準は、国によって違いますし、メーカーによっても異なります。たいていの店には「サイズ対照表」が置かれています。洋服を買うときは、お店の人に相談しながら試着してみることをおすすめします。

▶ ズボン／スカート／ボトムス　裤子／裙子／下身

裤子的尺码除了用 S、M、L 表示之外，腰围的尺码一般会使用 cm 表示。如果不知道自己的腰围，可以在店里请店员帮忙测量。美国制造等海外的产品有时会用 inch 来代替 cm。

如果按照腰围买了裤子，但是裤长不合适时，可以请人调整。调整衣服的尺寸在日文中叫做 “お直し”。大多情况下在购买衣服的店里可以免费调整，调整所需的天数因店铺而异，有的立等可取，有的需要等上几天。此外，如果买了二手的衣服或者裤子想要调整尺寸时，可以拿去街上的 “裁缝店”，花钱请人调整。

ズボンのサイズは、S、M、L を用いたサイズのほかに、ウエストのサイズを cm を使って表すことが一般的です。自分のウエストがわからない場合は、店で測ってもらえます。アメリカ製など海外の製品だと、cm の代わりに inch の数字が書かれていることがあります。

ズボンをウエストに合わせて買ったら丈の長さが合わないときは、裾の長さを直してもらいます。服のサイズを直すことを「お直し」といいます。買った店で直すときは無料で直してもらえることが多く、お直しにかかる日数は、その日にすぐできる場合もあれば、数日かかる場合もあり、店によって異なります。また、中古で買った服やズボンを直したい場合などは、町の「お直しショップ」に持ち込んで、有料で直すことができます。

▶ くつ　鞋

鞋的尺码是使用 cm 来表示鞋尖到鞋跟的长度。此外，有时还会使用 EE、EEE、EEEE 等表示脚的宽度（E 越多越宽）。

くつのサイズは、つま先からかかとまでの長さを cm を使って表します。また、足の横幅を、EE、EEE、EEEE などで表すことがあります（E が多いほど幅が広いです）。

©The Japan Foundation

● 緊急時の電話番号（きんきゅうじ でんわばんごう） 紧急联系电话

在日本必须要记住的电话号码是“110”和“119”。“110”是报警电话。被窃或遭遇事故（自己造成事故）等需要紧急报警的时候，拨打这个电话号码。110 报警电话接通后，接线员会先问“是事件还是事故”。“119”是火警电话，遇到火灾和需要救护车时，拨打这个电话号码。119 火警电话接通后，接线员先问“是火灾还是医疗救护”。不论是打 110 还是 119，在被问到所在地点、什么时候发生了什么事、现在情况如何等时，要报上自己的姓名和联系方式。回答问题时请保持冷静。

虽然觉得很不舒服，但并不紧急，不知道是否应该叫救护车时，在部分地区可以拨打“#7119”，联系“急救安心中心”。可以通过电话说明目前的情况等，确认是叫救护车比较好还是自己去医院比较好。

此外，在日本使用救护车是免费的。

日本で必ず覚えておかなければならない電話番号は、「110」と「119」です。「110」番は、警察の電話番号です。泥棒などの被害に遭ったとき、事故に遭ったとき（自分で事故を起こしたとき）など、緊急に警察に連絡することが必要なとき、この番号にかけます。110 番に電話すると、はじめに「事件ですか？事故ですか？」と聞かれます。「119」番は、消防署の電話番号で、火事のときと救急車を呼ぶときの両方に使われる番号です。119 番に電話すると、はじめに「火事ですか？救急ですか？」と聞かれます。110 も 119 も、現在の場所、いつ起こったか、今どのような状況かなどを聞かれたあと、自分の名前と連絡先を言います。落ち着いて答えましょう。

体調が非常に悪いけれど、あまり緊急ではなく、救急車を呼んだほうがいいか判断が難しい場合、一部の地域では「#7119」という番号にかけると、「救急安心センター」に繋がります。現在の状況などを話し、救急車を呼んだほうがいいか、自分で病院に行ったほうがいいかなどを、電話で相談できます。

なお、日本では救急車の利用は無料です。

● ポイントカード 积分卡

积分卡是一种店铺服务，在店里购物后，根据所购物品的价格积分，然后可以使用这些积分兑换商品，或者在购物时抵扣相应的金额。积分卡中，既有可以在多家店铺通用的积分卡，如“T 积分卡”“Ponta 卡”等，也有由家电商城或书店等自己发行，只能在这家店使用的积分卡。有的积分卡带有磁条，有的积分卡是在纸质的卡片上盖章。
大多数积分卡是按照每 100 日元积 1 分（相当于 1 日元）的比例积分，但有时也会举办促销活动，比如在特定期间内或在购买特定商品时双倍积分等。

ポイントカードは、店で買い物をしたら、買った値段に応じてポイントがつき、あとからそのポイントを商品に交換したり、買い物のときにお金と同様に使ったりすることができるサービスです。「T ポイントカード」や「Ponta カード」のように、複数の店で共通して使えるポイントカードもあれば、家電量販店や本屋など、ある店が独自に発行し、その店でのみ使えるポイントカードもあります。ポイントカードは磁気的に処理されるものもあれば、紙のカードにスタンプを押す場合もあります。

多くのカードでは、100 円の買い物に対して 1 ポイント（1 円分）がつくぐらいの還元率ですが、ある期間だけ、また特定の商品だけ、ポイントが 2 倍になったりするセールが行われるときもあります。

©The Japan Foundation

● ショッピングセンターのインフォメーション　商场的咨询台

大型商场大多设有咨询台。咨询台的工作人员负责回答客人关于各楼层信息及商场内设施的各类咨询。此外，还与警卫室合作，应对走失或遗失物品等突发情况，负责为商场的客人提供周到的服务。

大型ショッピングセンターには、たいていインフォメーションデスクが設置されています。インフォメーションにいるスタッフは、各フロアや館内施設などについての客からのあらゆる問い合わせに対応します。また、警備室と連携して迷子や落とし物の対応もするなど、ショッピングセンターのおもてなしサービスを担っています。

● セール　大甩卖

服装店、家电商城、家具城等以低于一般定价的价格大量出售商品的活动被称为“セール(大甩卖)”或“バーゲン(特价)”。在日本，大甩卖经常在一月或七月发奖金的时候进行。有时，无论是什么季节，新店开业时都会进行“开业促销”。相反，关店或者装修时，为了清库存，会进行“关店、装修甩卖”。你可以通过店铺的网站或者地区的社区杂志等寻找甩卖或特价活动的信息。

衣料品店、家電量販店、家具店などで、普段の定価よりも安い価格で大量に売り出しをする催しを「セール」や「バーゲン」と言います。日本では、ボーナスが出たあとの１月と７月によく行われます。また、季節に関係なく、新しいお店がオープンするときの「開店セール」や、反対に閉店や改装に伴う在庫整理のための「閉店・改装セール」などもあります。セールやバーゲンについての情報は、店のサイトや地域のコミュニティ誌などで探すことができます。

● デパートの特設（とくせつ）フェア　百货店的特色展销会

商场或百货店等全年都会举办各种各样的特色展销会。在限定的时间内，集中展示、销售符合当季主题的商品。尤其是以食品为主，集中销售某一特定地区的名产、特产的“物产展”十分常见，比如“北海道物产展”“九州物产展”等。有的物产展还汇集了全日本有名的车站便当。此外，还有２月的“情人节展销会”，为迎接４月开学典礼的“新入学展销会”，５月的“母亲节礼品展销会”等配合活动举办的展销会。也有根据季节举办的展销会，如“新春首卖展销会”“夏季奖金展销会”“秋季新品展销会”等。

ショッピングモールやデパートなどでは、１年を通してさまざまな特設フェアを行っています。期間限定で、そのときのテーマに合わせた商品が集められます。特に、「北海道物産展」や「九州物産展」のように、食べ物を中心に、ある特定の地域の名物や特産物をそろえたフェアを「物産展」と呼び、よく開かれます。日本全国の有名駅弁を集めた物産展などもあります。また、２月の「バレンタインフェア」や、４月の入学式に向けた「新入学フェア」、５月の「母の日ギフトフェア」など、行事に合わせて開かれるフェアや、「新春初売りフェア」「夏のボーナスフェア」「秋の新作フェア」のように、季節に合わせて開かれるフェアもあります。

©The Japan Foundation